



Qeraati, Mohsin - 1324 - محسن، قرائتی	سرشناسه:
تفسیر سوره حجرات (سوره آداب). تایلندی	عنوان قراردادی:
Interpretation of Nole Quran, Alhujurat Chapter / by Muhsin Qira ati;	عنوان و نام پدیدآور:
translator Imran Pichairat.	
Qum: Al-Mustafa International Translation and Publication Center, 2019 = 1397.	مشخصات نشر:
۱۳۴ ص.	مشخصات ظاهری:
نمایندگی جامعه المصطفی العالمیه در تایلندی.	مرجع تولید:
۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۵۷۶-۵	شابک:
	وضعیت فهرست نویسی: فیبا
	یادداشت: تایلندی.
	موضوع: تفاسیر (سوره حجرات)
	موضوع: تفاسیر شیعه -- قرن ۱۴
Qur'an -- Shiite hermeneutics -- 20th century	موضوع:
پی شایرات، عمران، مترجم	شناسه افزوده:
Pi Shirat, Omran	شناسه افزوده:
BP102/ 827/ ق4ت70495297 1397	رده بندی کنگره:
۲۹۷/۱۸	رده بندی دیویی:
۵۵۲۲۸۰۹	شماره کتابشناسی ملی:

© Al-Mustafa International Publication and Translation Center Translation Center

คำอธิบายโดยย่อของเราสรุปโดย

ผู้เขียน: ฮุจญะตุลอิสลาม มุฮ์ซิน กิรออะตี

ผู้แปล: เหมอิมรอน พิชัยรัตน์

ปีที่พิมพ์ : ครั้งที่ 1 ปี พ.ศ. 2562

จำนวนที่พิมพ์ : 500 เล่ม

Publisher: Al-Mustafa International Publication and Translation Center Translation Center

Printing: Narenjestan - Tehran

ISBN: 978-600-429-576-5

تفسیر سوره حجرات

مترجم: عمران پیشایرات


مؤلف: محسن قرائتی

چاپ اول: ۱۳۹۷ ش / ۲۰۱۹ م / ۱۴۴۰ ق ناشر: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

چاپ: نارنجستان < قیمت: ۲۲۰۰۰۰ ریال < شمارگان: ۵۰۰

We wish to acknowledge the assistance of all for finalization of this book

► Alley No. 18, Muallim Gharbi Street (Hujjatiyeh), Qom, Iran  
Tel: +98 25 378 36 134 Tel-Fax: +98 25-37839305-9 (Ext 105)  
► Boulevard Muhammad Ameen, Y-track Salariyah, Qom, Iran  
Tel: +98 25-32133106

 <http://buy-pub.miu.ac.ir>

 @pub\_almostafa

# คำอธิบายอัลกุรอานซูเราะฮ์หุญรอต

**ผู้เขียน:**

ฮุญดะตุลอิสลาม มุฮัมมัด กิรออะดี

**ผู้แปล:**

เชคอิบรอฮิม พิชัยรัตน์



*Al-mustafa International  
Translation and Publication Center*

#### 4 คำอธิบายอัลกุรอาน

##### อภิธานศัพท์

กียามะฮ์	วันฟื้นคืนชีพ
ก้อดร์	คำคืนที่มีสิริมงคลในเดือนรอมฎอน
คุฎบะฮ์	เทศนาธรรม
คุมฺช์	ทานบังคับที่ต้องจ่ายจากร้อยละยี่สิบของรายได้
ฆุซูล	การอาบน้ำเนื่องจากมีเหตุตามศาสนบัญญัติ
(ซบ.)	ซุบฮานะฮฺวะตะอาลา
ชะกาต	ทานบังคับจ่ายจากร้อยละสองครึ่งจากผลผลิต
ซียาเราะฮ์	การเยี่ยมเยียน ในที่นี้หมายถึงเยี่ยมสถานที่สำคัญ
ซุเราะฮ์	บทของคัมภีร์อัลกุรอาน
ญะนาบะฮ์	สภาวะมลทินจากการหลังอสุจิ
ญิฮาด	การต่อสู้ดิ้นรนเพื่อศาสนาอิสลาม
ญุนุบ	มีสภาวะมลทินจากการหลังอสุจิ
ตัฟซีร	การอธิบายคัมภีร์อัลกุรอาน
ญะวาฟ	การเสียนรอบวิหารกะอ์บะฮ์ที่นครมักกะฮ์
ดุนยา	โลกนี้
ตัฟซีร	การอธิบายคัมภีร์อัลกุรอาน
นมาซ	ศาสนกิจที่มุสลิมต้องปฏิบัติวันละ 5 ครั้ง
ญะมาอะฮ์	กลุ่มหรือกิจกรรมที่กระทำร่วมกัน
บิตอะฮ์	อุตริกรรม (ในศาสนา)
มะดีนะฮ์	เมืองสำคัญอันดับสองของอิสลาม เป็นที่ตั้งมัสยิดของท่านศาสดามุฮัมมัด (ศ็อลฯ) และสถานที่ฝังศพของท่าน อยู่ในประเทศซาอุดีอาระเบีย
มะลาอิกะฮ์	เทวทูตมีหน้าที่หลากหลาย

มะฮ์ศุม	บริสุทธิ์ปราศจากบาปและมลทิน
มักกะฮ์	เมืองสำคัญที่สุดของอิสลาม เป็นที่ตั้งของมัสยิด ฮะรออมอยู่ในประเทศซาอุดีอาระเบีย
มัรญีฮ์ตุลกีลา	นักวิชาการอิสลามระดับสูงที่สามารถวินิจฉัย ปัญหาศาสนาได้
มุชริก	ผู้ตั้งภาคีต่อพระเจ้า
มุฏอริฮ์	รูปกริยาปัจจุบันและอนาคตของภาาาสำหรับ
ยะกิน	ความเชื่อมั่นอย่างแท้จริง
ริวายะฮ์	รายงานวจนะ จากท่านศาสดาและอิมาม
ลฎ	ศาสดาของอัลลอฮ์ท่านหนึ่ง อยู่ร่วมสมัยกับ ศาสดาอิบรอฮีม
วะฮ์ยู	จิวรณ
วาญิบ	ข้อบังคับทางศาสนาอิสลาม
วิลายะฮ์	อำนาจการปกครอง
ศอลละวาต	การประสาทพรแก่ท่านศาสดามุฮัมมัด (คือลฯ)
คือลฯ	คือลลัลลลอฮุอะลัยฮิวะฮาลิวะซัลลิม (ขอการ ประสาทพรจากอัลลอฮ์ จงมีแก่ท่านศาสดา มุฮัมมัดและลูกหลานของท่าน
สะญะดะฮ์	การกราบต่ออัลลอฮ์
อะฮ์ลุลบัยต์	ลูกหลานท่านศาสดามุฮัมมัด (คือลฯ)
อิบาดะฮ์	การเคารพภักดีอัลลอฮ์ (ซบ.)
ฮะดีษ	วจนะของท่านศาสดามุฮัมมัด และบรรดาอิมาม
ฮะรออม	ต้องห้าม
ฮะลาล	อนุญาต

## สารบัญ

	หน้า
คำนำผู้จัดพิมพ์ (พารซี)	8
คำนำผู้จัดพิมพ์ (ไทย)	9
คุณสมบัติของซูเราะฮ์นุรรอด	10
โองการที่ 1	13
โองการที่ 2	25
โองการที่ 3	42
โองการที่ 4	49
โองการที่ 5	49
โองการที่ 6	53
โองการที่ 7	60
โองการที่ 8	60
โองการที่ 9	67
โองการที่ 10	78
โองการที่ 11	93
โองการที่ 12	100
โองการที่ 13	115
โองการที่ 14	117

โองการที่ 15	121
โองการที่ 16	128
โองการที่ 17	130
โองการที่ 18	132

## คำนำผู้จัดพิมพ์

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سوره مبارکه حجرات مشتمل بر آموزه هایی است که عمل به آن سعادت فردی انسان را تامین می کند و نظام صالح و پاکی را در جامعه مستقر می سازد.

برخی از آیات این سوره به ادب انسان در برابر خالق عالم هستی اشاره دارد و برخی ادب در برابر پیام آوران وحی آسمانی و مربیان اخلاقی را یاد آوری می کند و بخشی از آیات نیز آداب اجتماعی میان مردم و چگونه بهتر زندگی کردن را آموزش می دهد.

تبیین فلسفه وجودی تفاوت استعدادها در میان افراد جامعه و ملاک تشخیص میان حق و باطل از دیگر مباحثی است که در این سوره به آن پرداخته شده است.

این اثر ارزشمند قرآنی که با قلم اندیشمند گرانسنگ حضرت حجه الاسلام و المسلمین قرآنتی (زیدعزه) تالیف شده است ، توسط حجه الاسلام و المسلمین شیخ عمران به زبان تالی ترجمه شده است که امید داریم برای جامعه تولید و علاقه مندان به معارف قرآنی و آموزه های اخلاقی مفید و راه گشا باشد.

و اخردعوانا انالحمده لله رب العالمین

خالقپور

نماینده گنج جامعهالمصطفی العالمیه- تایلند



# คำนำผู้จัดพิมพ์

ด้วยพระนามแห่งอัลลอฮ์ ผู้ทรงกรุณาปรานี ผู้ทรงเมตตาเสมอ

ซูเราะฮ์นูรอุดต เป็นซูเราะฮ์หนึ่งที่ได้ประมวลหลักธรรมคำสอนต่าง ๆ ไว้ ซึ่งหากนำมาปฏิบัติก็จะทำให้ผู้นั้นได้รับความผาสุก และทำให้สังคมมีระบบระเบียบที่ดีงามและบริสุทธิ์

บางโองการในซูเราะฮ์นี้กล่าวถึงมารยาทที่มนุษย์พึงมีต่อพระเจ้าผู้สร้าง บางโองการกล่าวถึงมารยาทที่พึงมีต่อผู้ที่ได้รับวิวรรณ์จากพระเจ้าเป็นเจ้าและผู้ที่อยู่ในฐานะผู้อบรมจริยธรรม บางโองการก็กล่าวถึงมารยาททางสังคมที่มนุษย์พึงมีต่อกันและสอนถึงแนวทางการใช้ชีวิตที่ดีกว่าอีกด้วย

การอธิบายถึงปรัชญาการมีอยู่ของความสามารถที่แตกต่างกัน ระหว่างผู้คนในสังคม และบรรทัดฐานในการแยกแยะสังขรณ์กับอธรรม ก็เป็นอีกเนื้อหาหนึ่งที่กล่าวไว้ในซูเราะฮ์นี้

ผลงานอันทรงคุณค่าแห่งคัมภีร์อัลกุรอานนี้ ประพันธ์โดยนักวิชาการผู้ทรงคุณวุฒิ สุญะตุลอิสลาม วัลมุสลิมิน กิรออะตี และแปลเป็นภาษาไทยโดยเชคอิหมรอน พิชัยรัตน์ หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะยังคุณประโยชน์แก่สังคมไทยและผู้ที่ถูกพันกับวิทยาการแห่งคัมภีร์อัลกุรอานและคำสอนแห่งจริยธรรมทุกท่าน

## คอลิกทูล

ผู้แทนองค์การการศึกษาอิสลามนานาชาติ ประจำประเทศไทย "ญามิอะตุลมุศตอฟา อัลอาละมียะฮ์"

## คุณสมบัติของ ซูเราะฮ์หุญรอด

ซูเราะฮ์นี้ถูกประทานลงมาที่มะดีนะฮ์มีทั้งหมด 18 โองการ และถูกเรียกว่าซูเราะฮ์หุญรอด หรือซูเราะฮ์จริยธรรม หุญรอดเป็นพหูพจน์ของคำว่า หุจเราะฮ์ เนื่องจากซูเราะฮ์นี้กล่าวถึงห้องต่างๆ ของท่านศาสดา (คือลฯ) (ซึ่งมีความเรียบง่ายเป็นอย่างมาก โดยถูกสร้างขึ้นจากดิน หลังคามุงด้วยไม้และกิ่งอินทผลัม) จึงเรียกซูเราะฮ์นี้ว่าซูเราะฮ์หุญรอด สามซูเราะฮ์ในอัลกุรอาน (คือซูเราะฮ์อัลมาอิดะฮ์ ซูเราะฮ์หุญรอดและซูเราะฮ์มุตะหินะฮ์) ที่กล่าวถึงเรื่องของการปกครองและสังคม จึงเริ่มต้นประโยคด้วย “โอ้ บรรดาผู้ศรัทธา” ไว้หลายครั้ง ซึ่งย่อมบ่งบอกถึงคุณสมบัติของสังคมอิสลามไว้ในซูเราะฮ์นั้นหลายประเด็นด้วยกัน

### ซูเราะฮ์นี้กล่าวถึงเรื่องที่ไม่ปรากฏในซูเราะฮ์อื่น

1. การไม่ล้าหน้าท่านศาสดา (คือลฯ) มารยาทในการปฏิบัติต่อท่านศาสดา (คือลฯ) และเตือนสัจสำหรับผู้ไร้มารยาท
2. การเย้ยหยันผู้อื่น การตั้งฉายาที่ไม่ดีให้แก่ผู้อื่น การคิดไม่ดี การสอดแนมและการนินทา ซึ่งเป็นที่ต้องห้ามสำหรับสังคมที่มีความศรัทธา และถูกห้ามไว้ในซูเราะฮ์นี้

3. ความเป็นพี่น้อง ความปรองดอง การร่วมมือกันต่อต้านความเลวร้าย การเป็นคนกลางที่คอยไกล่เกลี่ยอย่างยุติธรรม การตรวจสอบข่าวสารต่างๆ จากผู้ต้องสงสัยและการกำหนดสิ่งที่ดีที่สุดให้เป็นบรรทัดฐานในสังคมที่มีความศรัทธา

4. ชูเราะฮ์นี้อธิบายถึงสังคมที่มีความศรัทธา ซึ่งแบ่งแยกระดับต่างๆ ของมุสลิมและบรรทัดฐานของค่านิยมต่างๆ ไว้ ความยำเกรงและความรักต่อสิ่งต่างๆ ความศรัทธา สิ่งที่ทำให้น่ารังเกียจ การปฏิเสธ ความซื่อและการทำบาป พร้อมกับอธิบายให้รู้ว่าบรรทัดฐานของสังคมคือ ความยุติธรรม

5. ชูเราะฮ์นี้ชี้ให้เห็นถึงสังคมที่มีความศรัทธาว่า ย่อมเป็นหนี้บุญคุณต่ออัลลอฮ์ (ซบ.) และความรักต่อท่านศาสดา (คือลฯ) เป็นสื่อในการชี้นำของเขา และไม่ถือเอาการมีศรัทธาของตนเป็นหนี้บุญคุณต่ออัลลอฮ์ (ซบ.) และศาสนทูตของพระองค์

6. สังคมที่มีความศรัทธาตามชูเราะฮ์นี้คือ ประชาชนต้องปฏิบัติตามท่านศาสดา (คือลฯ) และไม่มุ่งหวังว่าท่านศาสดา (คือลฯ) จะปฏิบัติตามประชาชน